



Pásový sběrací adaptér

Návod k použití



Model: *typ 3, 3L, 4, W & K*

Rok výroby 2021





Obsah

1.	Úvod	4
1.1	Všeobecné informace	4
1.2	Zkontrolujte obsah dodávky	4
1.3	Záruční podmínky	5
1.4	Vysvětlení symbolů	6
1.5	Vysvětlení definic	7
1.6	Identifikace	7
2.	A den Dekker & Zn bv	8
3.	Bezpečnostní pokyny	9
3.1	Bezpečnost	9
3.1	Účel použití	10
3.2	Varování	10
3.3	Bezpečnostní prvky	11
4.	Technické údaje	13
5.	Doprava, skladování a ukončení životnosti	14
5.1	Pokyny pro dopravu	14
5.2	Skladování a konzervace	14
5.3	Životnost	15
5.4	Opakované použití a sešrotování	15
6.	Typy a varianty 6.1 Typy sběracích adaptérů DZ	15
6.1.1	DZ typ 3	16
6.1.2	DZ typ 4	16
6.1.3	DZ typ 3L	16
6.1.4	DZ typ W	17
6.1.5	DZ typ K	17
6.2	Pohon	18
6.2.1	Mechanický pohon	18
6.2.2	Hydraulický pohon	19
6.2.3	Hydraulická pohonná jednotka	19
6.3	Systémy sledování obrysu	20
6.4	Vedení nízko sečených plodin (Swath-down)	21
6.5	DZ-PICK UP žací lišta	21



7.	Funkce & uvedení do provozu	22
7.1	Funkce	22
7.2	Seřízení	23
7.2.1	Rychlost	23
7.2.2	Výška sběru.....	23
7.2.3	Úhel sběru	24
7.2.4	Vzdálenost ke zdviháku	25
7.2.5	Sběrná textilie.....	26
7.2.6	Swath-down.....	29
7.3	Montáž.....	30
7.3.1	Upevnění přihraněče	30
7.3.2	Odpojení pohonu kosy	31
7.3.3	Montáž podpěr žací lišty.	31
7.3.4	Montáž sběracího adaptéru DZ	33
7.3.5	Pohon.....	37
7.4	Zkušební provoz.....	40
9.	Kontrola a údržba	41
9.1	Mazání a denní údržba	41
9.1	Údržba	42
9.2	Deník údržby.....	45
10.	Závady.....	47
10.1	Sběrná textilie se neotáčí.	47
10.2	Plodina je nedostatečně nabírána.....	47
10.3	Sběrná textilie prokluzuje.....	47
10.4	Sběrný pás neprobíhá středem	48
11.	Prohlášení o shodě	49
12.	Adresy.....	50



1. Úvod

1.1 Všeobecné informace

Tento návod obsahuje pokyny pro dopravu, skladování, sestavení, provoz, ovládání, čištění, údržbu a různá nastavení sběracích adaptérů DZ od A den Dekker & Zn bv.

Tento dokument obsahuje důležité informace před uvedením do provozu a během provozu tohoto výrobku. Informace pro zabránění nehodám a poškozením, aby bylo možné zaručit co nejbezpečnější a bezproblémový provoz stroje. Tento návod je součástí dodávky zakoupeného sběracího adaptéru DZ. Uchovávejte je u sběracího adaptéru DZ nebo v jeho bezprostřední blízkosti. Každého, kdo pracuje se sběracím adaptérem DZ, informujte o místě uložení tohoto návodu.



Před prováděním jakýchkoli úkonů na tomto sběracím adaptéru DZ si pozorně přečtěte tento návod. Zajistěte, aby všechny osoby, které budou obsluhovat či provádět údržbu tohoto sběracího adaptéru DZ, byly obeznámeny s obsahem tohoto návodu; musí se seznámit s funkcemi a obsluhou tohoto sběracího adaptéru DZ a důsledně dodržovat uvedené pokyny.

Pro informace týkající se závad, instalace, údržbových činností či oprav, které tato příručka neobsahuje, kontaktujte prosím společnost A den Dekker & Zn bv. Kontaktní informace viz [kapitola 11](#).

1.2 Zkontrolujte obsah dodávky

Při příchodu zásilky zkontrolujte její obsah, zda nevykazuje žádná poškození a zda je kompletní v souladu s dodacím listem. V případě poškození si nechte vypracovat přepravním protokolem o poškození a neprodleně informujte svého dodavatele. Každý sběrací adaptér DZ je opatřen označením typu a sériovým číslem. Toto sériové číslo je uvedeno na typovém štítku. Zkontrolujte, zda toto číslo odpovídá typu a sériovému číslu uvedenému na dodacím listu a faktuře. Tento typ a sériové číslo vždy uveďte v korespondenci a při objednávání náhradních dílů. Pokud stroj nebude okamžitě uveden do provozu, proveďte nezbytná opatření, jak je popsáno v [kapitole 5.2](#).



1.3 Záruční podmínky

Záruka je platná pouze tehdy, je-li sběrací adaptér DZ používán v souladu se zde uvedenými pokyny.

Společnost A den Dekker & Zn bv poskytuje záruku na výrobky pouze za předpokladu, že je na nich prováděna údržba v souladu s těmito pokyny, a to pokud jde o materiálové nebo výrobní vady, které se projeví při běžném používání. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávnou obsluhou, nesprávným používáním, přetěžováním nebo použitím jiných než originálních náhradních dílů. Záruka je výslovně omezena na opravy nebo výměnu výrobku na základě posouzení společností A den Dekker & Zn bv. Případnou záruční reklamaci společnost A den Dekker & Zn bv akceptuje pouze v případě, pokud byla podána písemně, s přesným uvedením závady a okolností, za kterých závada vznikla. (Použijte k tomu formulář o škodě společnosti A den Dekker & Zn bv s informacemi, co můžete požadovat). Normální opotřebení záruka nekryje.

Záruku můžete uplatnit pouze na vadné výrobky. Výrobky jsou považována za vadné, pokud se u nich do 2 let po zakoupení projeví materiálové nebo výrobní vady.

Na všechny smlouvy se navíc vztahují i podmínky Fedecom 2014 a platební podmínky zaslané společně s fakturou. Podmínky jsou uloženy u obchodní komory v Rotterdamu.



1.4 Vysvětlení symbolů

	Pozor! „nebezpečí“
	Před započítím práce se sběracím adaptérem DZ si pozorně přečtete návod k použití.
	Před prováděním údržbových prací stroj vypněte a vytáhněte klíček ze zapalování. Nezapomeňte, že se stroj po vypnutí zcela zastaví až za chvíli, proto vyčkejte, až se stroj zcela zastaví. Údržba stroje - viz kapitola 9 .
	Nebezpečí rotujících částí! Zajistěte dobrou ochranu spojkových hřídelů.
	Nebezpečí pohmoždění rotujícími částmi! Je-li motor sklízecího kombajnu v chodu, nepřibližujte se ke klínovému řemeni ani řetězu. Noste přiléhavé oblečení. Rotující části mohou zachytit a vtáhnout oděvy, ruce, vlasy apod.
	Udržujte dostatečnou vzdálenost! Udržujte minimálně 5 metrů vzdálenost od pracujícího stroje. Před jízdou se ujistěte, že se v oblasti jízdy sběracího adaptéru DZ nenachází žádné osoby.
	Nebezpečí pohmoždění!
	Nebezpečí pohmoždění! Nevkládejte ruce do stroje! Sběrací pružiny nečistěte dříve, dokud se motor sklízecího kombajnu a hnací hřídele zcela nezastaví a klíč není vytažen ze zapalování.
	Nebezpečí poranění ruky! Nohy i ruce udržujte v dostatečné vzdálenosti od sběracího adaptéru, je-li v provozu.

Tam, kde je to nutné, byly výše uvedené piktogramy umístěny rovněž na stroj.



Upozornění: poznámka s důležitou (doplňkovou) informací



1.5 Vysvětlení definic

Sklízecí kombajn	Sklízení kombajn vybavený sběracím adaptérem DZ.
Vlevo / vpravo	Stojící za strojem, při pohledu ze směru jízdy.
Řidič	Osoba, která řídí sklízecí kombajn, dohlíží na jeho provoz a může stroj startovat a zastavovat atd.
Nebezpečná zóna	Je zóna v blízkém okolí sběracího adaptéru, v níž může dojít ke zranění osob.
Technik	Tato osoba musí být kvalifikovaná k provádění technických prací. Technik zná funkce a bezpečnostní normy související se sběracím adaptérem. Podmínkou je, aby technik dobře rozuměl fungování sběracího adaptéru a měl s ním zkušenosti.

1.6 Identifikace

Každý sběrací adaptér DZ je opatřen jedinečnou kombinací typu se sériovým číslem. Typový štítek se nachází na pravé boční desce sběracího adaptéru DZ. Sériové číslo sběracího adaptéru DZ je rovněž vyryto v pravé boční desce, pod typovým štítkem.

Na typovém označení najdete tyto údaje:

 CONSTRUCTIEBEDRIJF A. DEN DEKKER & ZN B.V. SCHANS 4 - NL-4251 PT WERKENDAM TEL.+(31) (0) 183-501455 www.adendekker.nl - info@adendekker.nl		
	TYPE	
	SERIENR.	
	BOUWJAAR	



2. A den Dekker & Zn bv

Společnost A den Dekker & Zn bv se již 25 roků zabývá vývojem a výrobou sběracích adaptéru DZ. Každý sběrací adaptér je pečlivě zkonstruován a vyroben odborníky.

Na optimalizaci produktů je ve společnosti A den Dekker & Zn bv kladen velký důraz, takže si můžete být jisti, že vlastníte vynikající a vysoce kvalitní produkt.

Z této investice budete mít maximální užitek, pokud budete pečlivě dodržovat bezpečnostní pokyny, pokyny pro používání a údržbu, uvedené v tomto návodu k použití.

Společnost A Den Dekker en Zn bv se neustále snaží optimalizovat své výrobky, kvalitu a nabízené služby. Proto si vyhrazujeme právo kdykoliv a bez předchozího upozornění změnit specifikace uvedené v tomto návodu k použití.

Údaje o společnosti:

A den Dekker & Zn bv

Adresa:

Schans 4

4251 PT, Werkendam

Nizozemí

Tel.: 0031 (0)183 501455

Fax: 0031 (0)183 502319

Info@adendekker.nl

www.adendekker.nl



3. Bezpečnostní pokyny

3.1 Bezpečnost

Společnost A den Dekker & ZN bv vyvinula veškeré úsilí, aby vás co nejlépe a nejúplněji mohla informovat o možných nebezpečích při práci se sběracím adaptérem DZ. Za dodržování těchto pravidel chování a dozor jste zodpovědní vy.

Výrobky společnosti A den Dekker & ZN bv jsou opatřeny bezpečnostními a ochrannými prvky. Je však třeba počítat s tím, že práce s tímto typem stroje může představovat určitá nebezpečí, kterým nelze zabránit mechanickým řešením, například ochranné kryty, nebezpečí rotujících částí, nebezpečí pohmoždění atd. Tato nebezpečí jsou spojena s používáním a manipulací se sběracím adaptérem DZ.



Bezpečnostní symboly na stroje musí být udržovány neporušené a dobře čitelné. Poškozené a nečitelné bezpečnostní symboly musí být vyměněny.

Obsluha sběracího adaptéru DZ musí být oprávněna, fyzicky a psychicky způsobilá a vyškolená pro bezpečnou obsluhu sběracího adaptéru DZ a připojeného zemědělského vozidla.

Bezpečnostní předpisy obsažené v tomto návodu musí být součástí bezpečnostních předpisů platných v prostředí, kde se sběrací adaptér DZ používá.

Nelze předem předvídat všechny okolnosti. Obsluha tohoto sběracího adaptéru DZ je odpovědná za předvídání a předcházení nebezpečným situacím. Rovněž situacím, které nejsou popsány v tomto návodu. Žádný stroj není bezpečný, pokud není prováděna dostatečná údržba. V [kapitole 9](#) je uvedeno schéma údržby. Zajistěte, aby každá provedená údržba byla zapsána do deníku údržby. ([viz kapitola 9.2](#))



Uchovávejte tento návod v blízkosti sběracího adaptéru DZ. Obsluha stroje musí tento návod prostudovat a pochopit jeho obsah.



3.1 Účel použití

Sběrací adaptér DZ je přídavné zařízení, které slouží výhradně pro sklizeň trav nebo jiných travinných vegetací, které byly nejdříve posekány za účelem mlácení, sběru nebo zvedání produktů a musí být obsluhován pouze osob s dostatečným výškolením.

Sběrací adaptér DZ je zkonstruován pro použití na orných půdách a pastvinách bez kamenů, velkých (rostlinných) pařezů a/nebo kořenů. Používejte stroj výhradně pro tento účel použití.

Sběrací adaptér DZ je přídavné zařízení, které lze namontovat na žací lištu sklízecího kombajnu i na rám vpředu nebo vzadu na zemědělském stroji.

Přeprava mezi oblastmi, kde se bude stroj používat, musí být provedena vhodným dopravním prostředkem, například přívěsem. Při řádném dodržování pravidel stanovených zákonem o silničním provozu nebo jinými platnými požadavky na dopravu.



Odlíšné použití je možné pouze po dohodě se společností A den Dekker & Zn bv a přichází v úvahu pouze tehdy, pokud byl popis typu přizpůsoben novým požadavkům.

3.2 Varování.



Nedodržení následujících varování může mít za následek vážná zranění nebo smrt.

- Je zakázáno přepravovat na sběracím adaptéru DZ osoby a zvířata;
- Společnost A den Dekker & Zn bv neakceptuje žádnou odpovědnost, pokud je sběrací adaptér DZ používán pro jiné než uvedené účely;
- Stroj lze zapnout pouze tehdy, nenachází-li se v nebezpečné zóně žádné osoby;
- Než začnete sběrací adaptér DZ používat, přečtěte si pečlivě tento návod;
- V hydraulickém systému je vysoký tlak. Kapaliny (hydraulický olej), které uniknou pod vysokým tlakem ze systému, mohou proniknout pokožkou a způsobit vážná zranění. Před zahájením prací na hydraulickém systému: vypněte motor a odtlakujte hydraulický systém! V případě zranění kontaktujte neprodleně lékaře! Nebezpečí infekce!



Operátor stroje je odpovědný za dohled nad třetími osobami v okolí sběracího adaptéru DZ.



3.3 Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky, které jsou dodavatelem zařízení nebo subjektem, který zařízení sestavoval, instalovány na stroji, nesmí být odstraněny nebo blokovány.

Sběrací adaptér DZ je vybaven těmito bezpečnostními prvky:

- Zpětný ventil nebo volitelně volnoběžná spojka u mechanicky poháněného sběracího adaptéru DZ pro zabránění protiběžnému chodu;
- Ochranný kryt na pohonu sběracího adaptéru DZ;
- Nálepky a varovné symboly.



Pro bezpečné používání sběracího adaptéru DZ musí být dodržovány následující bezpečnostní opatření:

- Je v odpovědnosti majitele sběracího adaptéru DZ, aby osoby, které obsluhují sběrací adaptér DZ nebo provádějí jeho údržbu, byly dostatečně instruovány o bezpečnostních opatřeních. V případě pochybností se obraťte na dodavatele zařízení;
- Řidič nebo obsluha zařízení musí být starší než 18 let a musí být řádně obeznámen s obsahem návodu k použití;
- Před zahájením práce se sběracím adaptérem DZ musí být provedena kontrola jeho stavu a správné funkčnosti;
- Musíte zajistit, aby sběrací adaptér DZ nebyl používán bez dozoru. Rovněž musíte zajistit, aby osoba, která stroj ovládá, tak činila odpovědným způsobem;
- Obsluha nesmí během práce se sběracím adaptérem DZ provádět žádné jiné činnosti, aby se zabránilo odvrácení pozornosti;
- Během práce se sběracím adaptérem DZ je zakázáno, aby se v okolí stroje nacházely nevyškolené osoby, pokud je stroj v provozu. Udržujte minimálně vzdálenost 5 metrů od stroje;
- Pokud jsou prováděny nebezpečné práce nebo hrozí, že k nim dojde, musí mít obsluha stroje právo odmítnout toto jednání, dokud nebude situace opět bezpečná;
- Pokud se v bezprostřední blízkosti pohyblivých částí stroje nachází nějaká osoba, neváhejte sběrací adaptér DZ zastavit a nařídít osobě opuštění nebezpečné zóny;
- Zajistěte, aby výstražné značky byly vždy viditelné;
- Závěsné řetězy a podpěry, které jsou součástí sběracího adaptéru DZ a jsou při práci s ním používány, musí být neustále kontrolovány, zda nejsou poškozené nebo opotřebované. V případě jejich poškození nebo nadměrného opotřebení musíte tyto díly vyměnit;
- Sběrací adaptér DZ nesmí nikdy projíždět kolem osob ani žádným způsobem ohrozit jejich bezpečnost;
- Během provádění oprav musí být sběrací adaptér DZ vypnutý, musí být odpojen hlavní spínač a aktivován nouzový spínač připojeného vozidla;
- Pokud sklízecí kombajn nemá uzavřenou kabinu, musí řidič používat správné ochranné prostředky;



- Dodržujte příslušná ustanovení pravidel silničního provozu platných v dané zemi;
- V případě pravidelně se opakujících nebo jiných závad kontaktujte svého dodavatele. Uveďte vždy typ a sériové číslo stroje;
- Pokud sběrací adaptér DZ není delší dobu používán nebo je demontován, odstraňte všechny součásti, které mohou představovat nebezpečí pro osoby a životní prostředí;
- Buďte obzvláště opatrní v případě nerovností terénu, krajů příkopů apod.;
- Práce před a pod sběracím adaptérem DZ jsou povoleny výhradně s ochranou proti pádu, která je nainstalovaná pod žací lištou kombajnu nebo nosným rámem, po zastavení motoru a odstranění klíče ze zapalování.



Pokud dojde k poškození některé součásti v důsledku přetížení, má to vliv i na celý sběrací adaptér DZ! Předejte sběrací adaptér DZ příslušnému subjektu nebo podniku ke kontrole.



4. Technické údaje

Pracovní šířka	: 1,4 m – 11	[metr]	
Obvod pneumatik	: 1,75 – 2,75	[metr]	
Rychlost otáčení	: 60 - 470	[∞/min]	
Rychlost jízdy	: 1 – 6	[km/h]	
Hydraulický pohon	: 9 – 60	[l/min]	poznámka: 1 – 6 km/h
Tlak v systému	: 180	[bar]	
Kapacita motoru	: 100/160	[cc]	poznámka: 100 cc < DZ 3.00 < 160 cc
Hmotnost	: 50-600	[kg]	poznámka: liší se podle typu a varianty
Hladina hluku	: V závislosti na kombajnu		
Konzervace	: Elektrolyticky pozinkovaný a/nebo (volitelně) mokrý lak		
Hydraulický olej	: ISO VG 46		
Napínací zařízení	: Dva napínače, na každé straně jeden, a v závislosti na typu jeden až tři středové napínače		
Varianty:	: Mechanický pohon; : Volnoběh; : Prodloužené vkládací prsty (standardně od 5,90 metrů); : Kopírování obrysu pevných kol; : Kopírování obrysu vychylovacích kol; : Podávací konzola pro nízko sečené plodiny „záběr dolů“ (swath-down); : Žací lišta 3,10 - 7,60 metrů; : Hydraulické čerpadlo - sada.		



5. Doprava, skladování a ukončení životnosti

5.1 Pokyny pro dopravu

Po přepravě zkontrolujte sběrací adaptér DZ, zda nedošlo k jeho poškození. V případě poškození nebo závad sběracího adaptéru DZ po přepravě tuto skutečnost neprodleně oznamte přepravnímu podniku a zajistěte odbornou opravu stroje.

Sběrací adaptér DZ musí být rovněž během přepravy dostatečně zajištěn na dopravním prostředku. Použijte k tomu vhodné prostředky, aby riziko pádu při přepravě bylo minimální.



Ihned po vyložení sběracího adaptéru DZ musí být namontovány dodané podpěry. To je třeba provést proto, aby se zabránilo převrácení stroje při položení.

Při přepravě po veřejných komunikacích musí být dodržovány místní zákony a předpisy platného zákona o silničním provozu a předpisy týkající se vozidel. Dbejte na dodržování přepravní šířky, povolené v daném místě. Používejte mj. správné osvětlení, reflektory, trojúhelník se seříznutými rohy, poznávací značky a označovací štítky, mimo jiné pro dlouhé náklady, na předepsaných místech a vzdálenostech. Dbejte na dostatečnou světlost výšku.



Pozor: Pro každou zemi a region platí jiné zákony a předpisy.

5.2 Skladování a konzervace

Před odesláním je sběrací adaptér DZ vyčištěn a konzervován. Pokud má být sběrací adaptér DZ po delší dobu skladován, umístěte jej v suchém prostoru, kde nedochází k velkým výkyvům teploty. Kromě toho musí být stroj kontrolován podle plánu údržby a musí být provedeny následující kroky:

- Důkladně vyčistit celý stroj;
- Zkontrolovat stroj na možná poškození;
- Konzervovat nenatřené části;
- Zkontrolovat u všech dílů stav opotřebení a případně je nahradit.

Zbytky tuků, mazacích olejů, hydraulického oleje, hadříky znečištěné olejem a případně jinými čisticími prostředky vytrít jako chemický odpad. Zbytky zlikvidovat v souladu s platnými lokálními předpisy.



Pozor: Sběrací adaptér DZ odstavte po použití na suchém místě, kde není vlhkost.



5.3 Životnost

Očekávaná životnost sběracího adaptéru závisí na intenzitě používání, údržbě a okolních podmínkách, prachu, znečištění, vlhkosti apod.

5.4 Opakované použití a sešrotování

Na konci životnosti zařízení a jeho částí je nutné příslušné materiály a části znovu použít nebo ekologickým způsobem zlikvidovat. Olej v pohonném systému musí být odstraněn a zlikvidován v souladu s platnými místními předpisy. Pokud dojde k rozlití oleje nebo tuků, musí být tyto okamžitě uklizeny, aby nedošlo ke kontaktu s povrchovou nebo podzemní vodou.



Před čištěním nejdříve vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.

6. Typy a varianty

6.1 Typy sběracích adaptérů DZ

Sběrací adaptéry DZ se dodávají v různých provedeních

- Standardní provedení [“DZ typ 3”](#)
- Dvojité provedení [“DZ typ 4”](#)
- Prodloužená varianta [“DZ typ 3L”](#)
- Varianta pro pokusná pole [“DZ typ W”](#)
- Obraceč řádků [“DZ typ K”](#)

Typ K



Typ 3



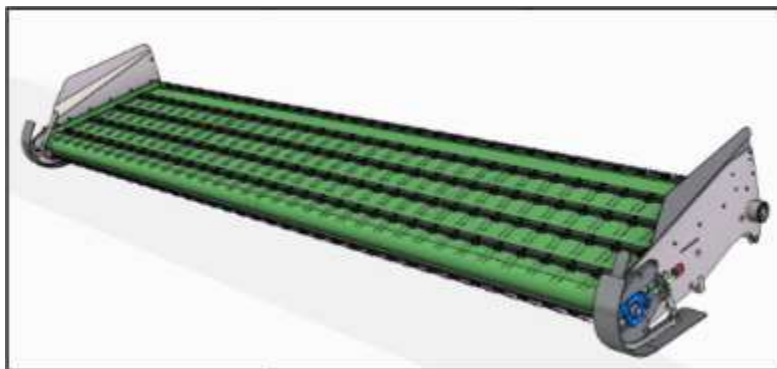
Typ 3L





6.1.1 DZ typ 3

Standardní sběrací adaptéry DZ mají pracovní šířku od 2,00 do 7,60 metrů. Sběrací adaptér DZ se skládá z rámu, dvou rotačních válců (z nichž zadní válec je standardně hydraulicky poháněn) a sběrná textilie s pružinovými prsty. Od 2,50 metrů jsou sběrací adaptéry DZ dodávány s jedním nebo několika středovými napínači.



6.1.2 DZ typ 4

Sběrací adaptéry DZ typu 4 mají pracovní šířku od 6,50 do 11,00 metrů. Typ 4 se skládá ze dvou standardních sběracích adaptérů DZ typu 3, které jsou namontovány vedle sebe v žací liště kombajnu. Oba sběrací adaptéry DZ mají vlastní pohon na vnější straně. Výhodou typu 4 je, že oba sběrací adaptéry DZ mohou samostatně sledovat obrys pole. Oba sběrací adaptéry DZ musí být umístěny ve středu žací lišty.



6.1.3 DZ typ 3L

Sběrací adaptéry DZ typu 3L jsou prodlouženou variantou typu 3 a mají pracovní šířku od 2,00 do 4,20 metrů. Prodloužená varianta znamená, že obracecí válce sběracího adaptéru mohou být o 500 mm dále od sebe, než je tomu u standardního provedení. Výhodou toho je, že úhel sběru se zmenšuje při stejné výšce žací lišty, což umožňuje plynulejší průchod produktu. Sběrací adaptér DZ typu 3L se stejně jako standardní varianta skládá z rámu, dvou rotačních válců (z nichž zadní válec je standardně hydraulicky poháněn) a sběrná textilie s pružinovými prsty. Sběrací adaptéry DZ v prodloužené verzi se dodávají s jedním středovým napínačem.



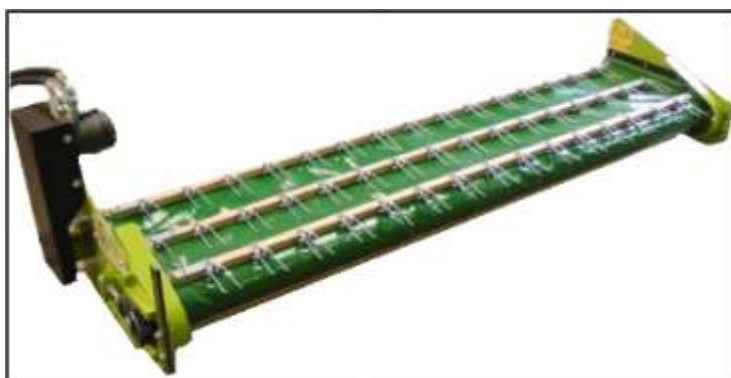
6.1.4 DZ typ W

Sběrací adaptéry DZ typu W jsou speciálně vyvinuté pro kombajny na zkušební pole a malé kombajny. Vysoce kvalitní těsnění, velké čisticí otvory a uzavřené unašeče nabízí zákazníkovi optimální ochranu proti promíchání plodin. Typ W se vyrábí v šířkách od 1,30 do 2,00 metrů. Tento typ je v základě stejný jako standardní varianta bez středového napínače.



6.1.5 DZ typ K

Sběrací adaptéry DZ typu K jsou krátkou variantou a používají se převážně ke zvedání plodin v řádcích během období sušení, aby se zabránilo zarůstání. Tyto „zvedače pokosu“ jsou vyráběny v pracovních šířkách od 1,50 do 2,50 metrů. Zvedače pokosu jsou poháněny hydraulicky a mohou být zabudovány do rámu, aby je bylo možné připojit k zemědělskému stroji.



6.2 Pohon

Sběrací adaptéry DZ jsou (ve většině situací) zabudovány do žací lišty kombajnu a jsou poháněny pohonem přihaněče kombajnu. Pohon přihaněče je poté odpojen. Pohon může být mechanický i hydraulický. Sběrací adaptér DZ je standardně dodáván s hydraulickým pohonem a volitelně i s mechanickým pohonem. Mechanicky poháněné sběrací adaptéry DZ mohou být používány až do pracovní šířky 6,20 metrů a sběrací adaptéry DZ s hydraulickým pohonem do maximální pracovní šířky 7,60 metrů. Nad 6,90 metrů se používá dvojitý pohon, kdy je hydraulický pohon zapojen do série.

6.2.1 Mechanický pohon

Pokud na žací liště není hydraulický pohon, může být sběrací adaptér DZ poháněn mechanicky. Řetěz nebo klínový řemen, který normálně pohání přihaněč, je demontován, aby tento nebyl funkční. Následně se na horní boční stranu žací lišty namontuje obracecí zařízení, které zajišťuje reverzaci pohonu ve směru otáčení. Kromě toho je zvýšena nebo snížena rychlost, aby bylo dosaženo požadované rychlosti sběru. Pohon může být namontován jak vlevo, tak vpravo. Volitelně je možné namontovat volnoběžnou spojku, která brání tomu, že když se podávací systém kombajnu otáčí dozadu, zůstává sběrací adaptér DZ stát a neotáčí se proti směru otáčení.

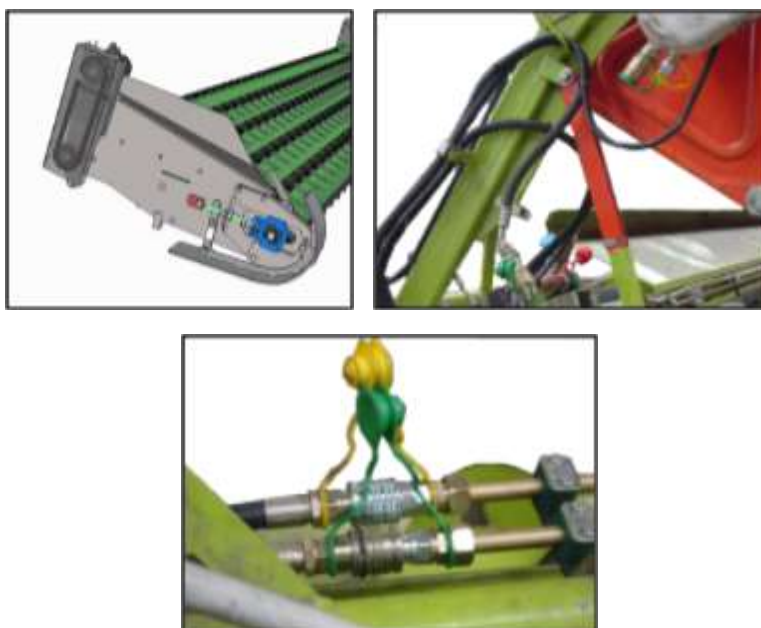




6.2.2 Hydraulický pohon

Sběrací adaptér DZ je standardně dodáván s hydraulickým pohonem a je možné jej podle potřeby namontovat vlevo nebo vpravo. U větších modelů nad 6,90 metrů je pohon v dvojitém provedení (vlevo a vpravo).

Každý hydraulický pohon je dodáván s dvěma hydraulickými hadicemi o délce 1 metr, s blokovacím zpětným ventilem. Tento blokovací ventil je určen zabránit zpětnému otáčení sběrné textilie. U hydraulicky poháněných sběracích adaptérů DZ se pro pohon používá hydraulický pohon přihaňče. V pohonu k přihaňči se pomocí dodaných rychlospojek vytvoří oddělitelné spoje, aby bylo k němu možné připojit sběrací adaptér DZ nebo přihaňč. To umožňuje rychlou demontáž a montáž sběracího adaptéru DZ.



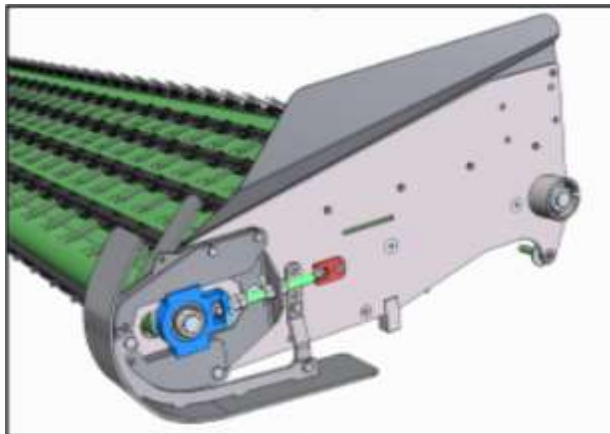
6.2.3 Hydraulická pohonná jednotka

Pokud na zemědělském vozidle není k dispozici hydraulický pohon, existuje několik možností, jak jej umožnit. Jsou k dispozici hydraulické sady pro dovybavení stávajícího stroje.

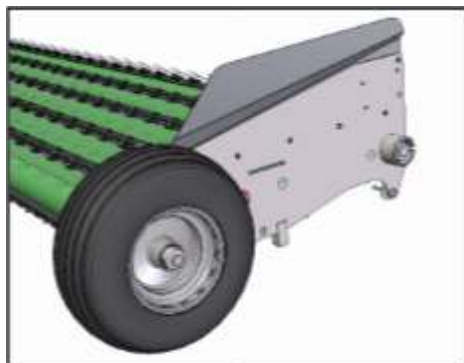
6.3 Systémy sledování obrysu

Sběrací adaptér DZ je k dispozici se třemi různými variantami, pokud jde o systém sledování obrysu. Sběrací adaptér DZ je standardně dodáván s kluznými ližinami Hardox.

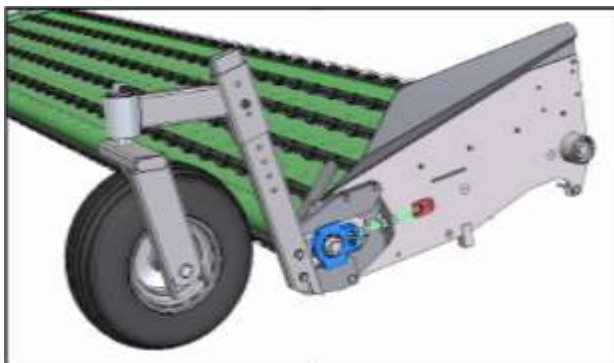
Standardní: Kluzné ližiny Hardox



Volitelné: Pevná kola

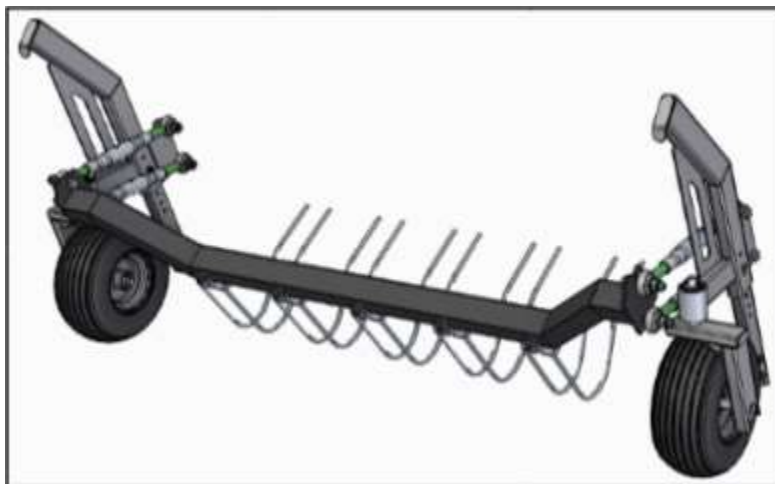


Volitelné: Vychylovací kola



6.4 Vedení nízko sečených plodin (Swath-down)

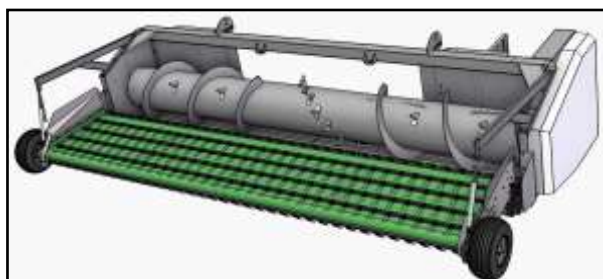
Od roku 2019 nabízíme variantu „Swath-down“. Varianta Swath-down byla vyvinuta za účelem usnadnění sklizně nízko sečených plodin. Více zakřivené pružinové prsty zabraňují shrnování produktu, což usnadňuje sklizeň. Pružinové prsty vedou produkt až ke sběracímu adaptéru DZ.



6.5 DZ-PICK UP žací lišta

K dispozici je i celkové řešení, díky němuž neztratíte tolik času při přestavování stroje a použití stroje bude jednodušší. Sběrací adaptér DZ se v tomto případě dodává v kombinaci s univerzální žací lištou. Tato žací lišta je vhodná pro jakoukoli značku a typ kombajnu se šířkami od 3,10 do 7,60 metrů. Existují i různé možnosti, pokud jde o pohon. Pro pohon lze využít funkci hydraulicky poháněného přihrádky kombajnu. Pokud není přítomen, může být alternativně na žací lištu namontován samostatný hydraulický systém. Kromě toho je dostupná i varianta s možností ovládání sledování obrysu, která je k dispozici podle značky a typu kombajnu.

Aby bylo možné žací lištu připojit k různým kombajnům, jsou k dispozici pro každou značku a typ různé spojky a pohony. Tyto spojky se přišroubují na žací lištu.





7. Funkce & uvedení do provozu

7.1 Funkce

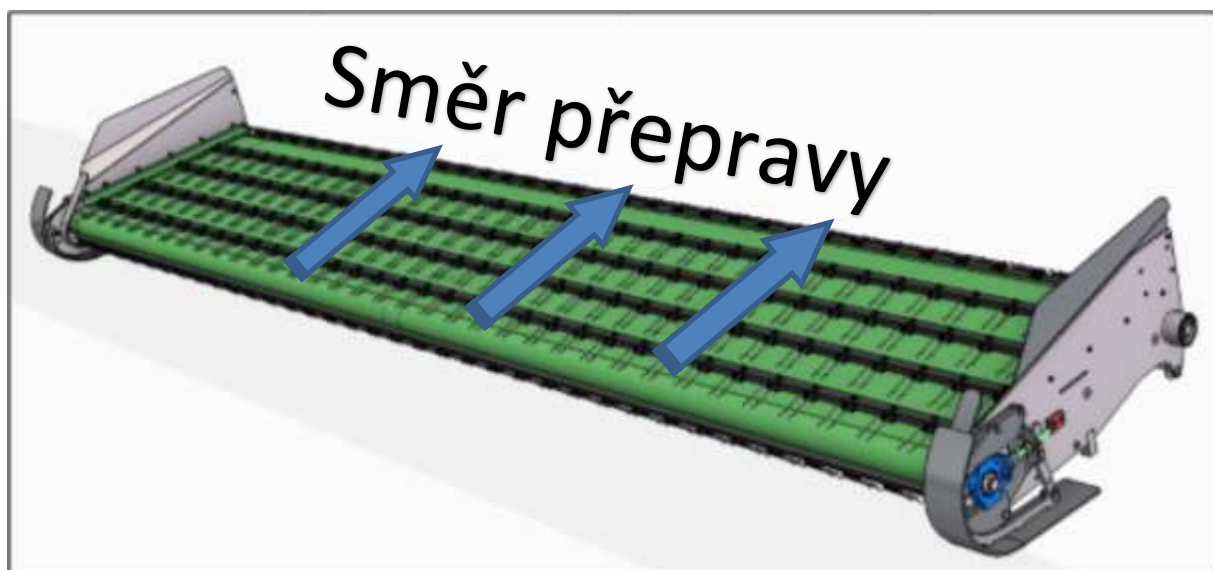
Pojem „sběrací adaptér“ ve skutečnosti již něco říká o funkci výrobku. Jde o dopravník, který sbírá posečené plodiny. Na dopravníku jsou namontovány lišty z vysoce kvalitního syntetického plastu, na kterém jsou připevněny sběrné pružiny, které zajišťují optimální sběr plodin. Nepropustná textilie zajišťuje vyšší účinnost sběru, takže ztráty ve sběrném systému jsou minimalizovány.



Sběrací adaptér se může otáčet pouze v jednom směru.

Správný směr otáčení je opačný ke směru jízdy zemědělského vozidla. Sběrné pružiny tak vytváří „nabírací“ pohyb a dopravují poté plodinu nad sběrací adaptér DZ stejnou rychlostí, jako je rychlost jízdy. V závislosti na konkrétním použití lze poté sesbíranou plodinu beze ztrát přenést do sklízecího stroje nebo vrátit na pole.

Sběrací adaptér je poháněn pomocí mechanické nebo hydraulické převodovky.





7.2 Seřízení

U sběracího adaptéru DZ jsou možné provést různá nastavení, abyste mohli stroj v nejrůznějších podmínkách nastavit co nejlépe.

Žádné nastavení není ale ideální pro všechny podmínky.

7.2.1 Rychlost

Rychlost sběracího adaptéru DZ musí být nastavena tak, aby rychlost přísunu produktu byla úměrná rychlosti jízdy. Rychlost sběracího adaptéru DZ lze měnit v závislosti na konstrukci. U kombajnu je ve většině případů rychlost řízena změnou rychlosti přihaněče.

Rychlost jízdy se může pohybovat od 0-6 km/hod.

7.2.2 Výška sběru

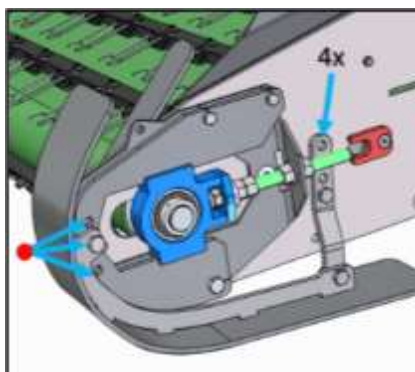
Na obou stranách sběracího adaptéru jsou v závislosti na daném provedení stroje výškově nastavitelné kluzné ližiny, pevná kola nebo vychylovací kola. Tyto výškově nastavitelné prvky musí být nastaveny tak, aby sběrací adaptér měl dostatečnou světlost výšku. Pokud se sběrná textilie dotýká země, je příliš nízká, a riziko poškození je velmi vysoké.



Při seřizování výšky sběru dbejte na to, aby obě strany byly nastaveny stejně.

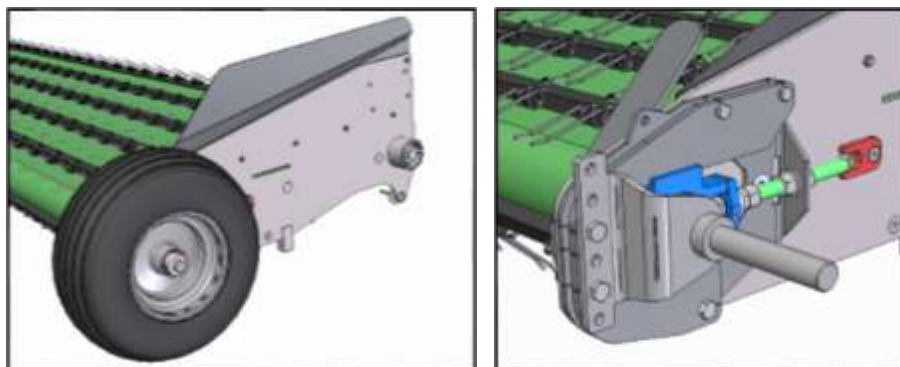
7.2.2.1 Kluzné ližiny

Pro nastavení výšky sběru mohou být ližiny na přední straně namontovány ve třech různých pozicích a na zadní straně lze pomocí čtyř otvorů upravit úhel.



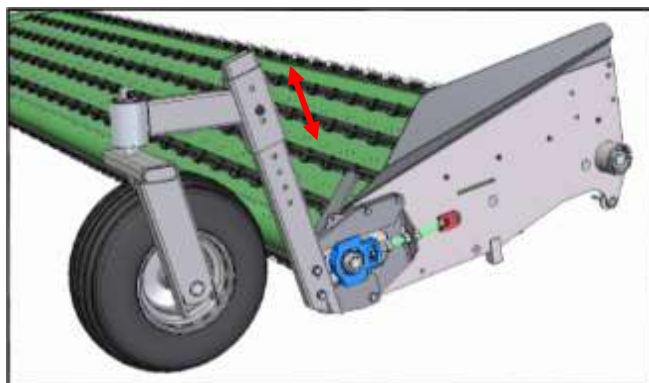
7.2.2.2 Pevná kola

Chcete-li upravit výšku sběru, můžete podpěry pevných kol na sběracím adaptéru DZ namontovat ve čtyřech různých výškách.



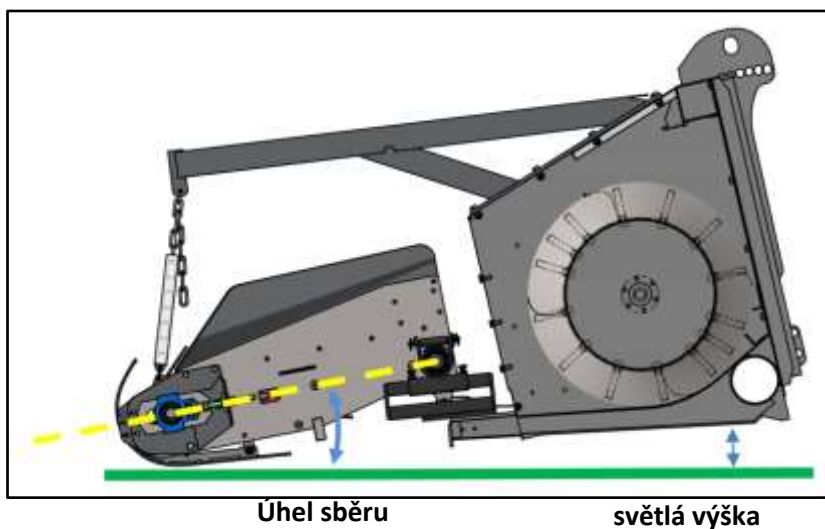
7.2.2.3 Vychylovací kola

Chcete-li upravit výšku sběru, můžete vychylovací kola výškově upravit výběrem jiné kombinace otvorů.



7.2.3 Úhel sběru

Úhel sběru je dán výškou žací lišty. Plochý sběr zlepšuje tok produktu a jeho nabírání. Dbejte na dostatečnou světlost výšku!

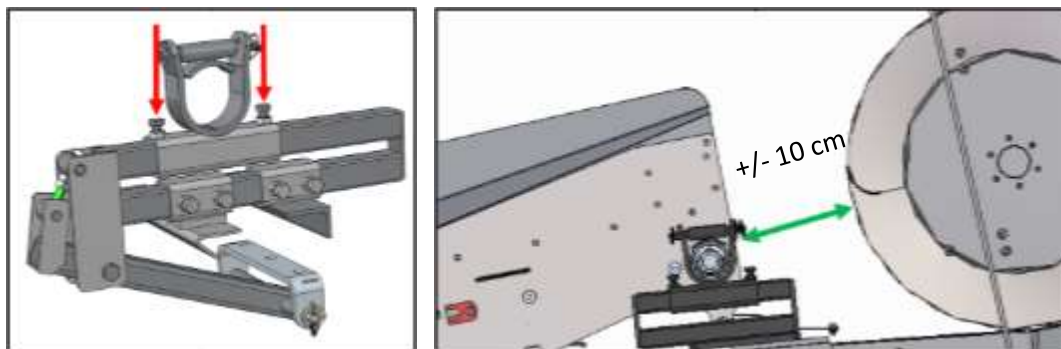




7.2.4 Vzdálenost ke zdviháku

I přes velkou rozmanitost žacích lišt byly vyvinuty speciální podpěry pro žací lišty. Tyto podpěry lze použít v 99 % případech. Podpěry žací lišty umožňují po montáži sběracího adaptéru DZ do požadované pozice jeho posun dopředu nebo dozadu.

Uvolněním obou šroubů označených v obrázku níže červenými šipkami lze záchytku posunout do požadované polohy.



Základní nastavení: 10 cm od sběrné pružiny po stoupání zdviháku.

7.2.5 Sběrná textilie

Každý sběrací adaptér DZ je rozsáhle testován a seřízen produktovými specialisty společnosti A den Dekker & Zn bv. Tím je zajištěno, že obdržíte kvalitně seřízený výrobek. Může se však stát, že z jakéhokoli důvodu je nutné sběrnou textilií napnout nebo seřídit.

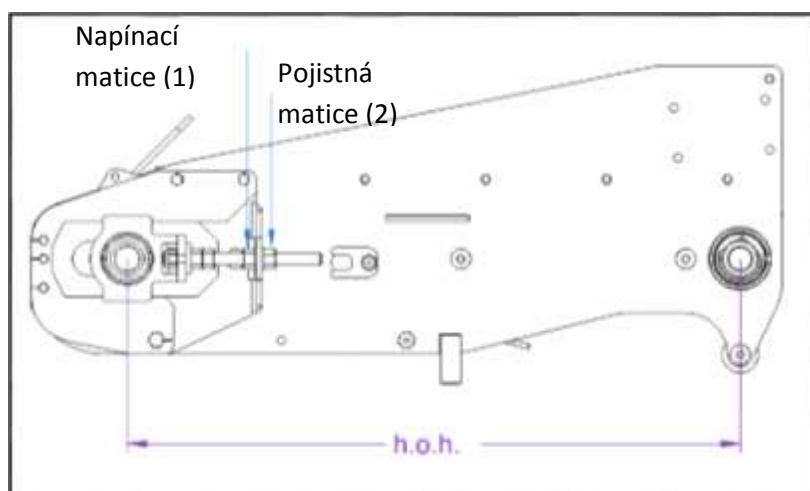
Může se jednat o nejrůznější důvody, proč je nutné sběrnou textilií napnout nebo povolit, například pro provedení oprav nebo v případě, že textilie je šikmo.



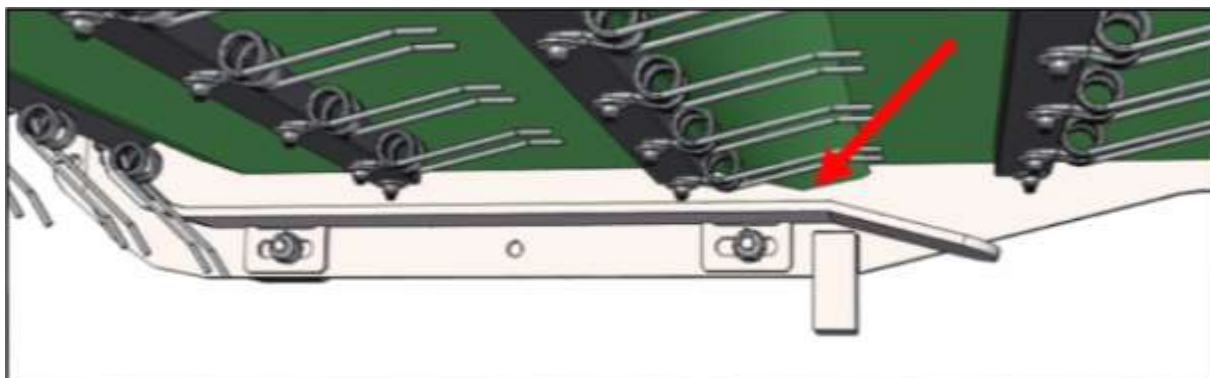
Než začnete seřizovat / upravovat sběrnou textilií, přečtěte si pečlivě, jak máte postupovat. Pokud nebudete postupovat správně, může dojít k vážným následným škodám.

Postup seřizování sběrné textilie:

Zkontrolujte a vyrovnejte vzdálenost mezi osami rotačních válců na obou stranách. Přední rotační válec je vybaven napínacím zařízením. Pro seřízení bočních stran musíte nejdříve uvolnit pojistnou matici (2) a poté upravit osovou vzdálenost pomocí napínací matice (1). Po seřízení je nutné napínací zařízení znovu zajistit pojistnou maticí (2).



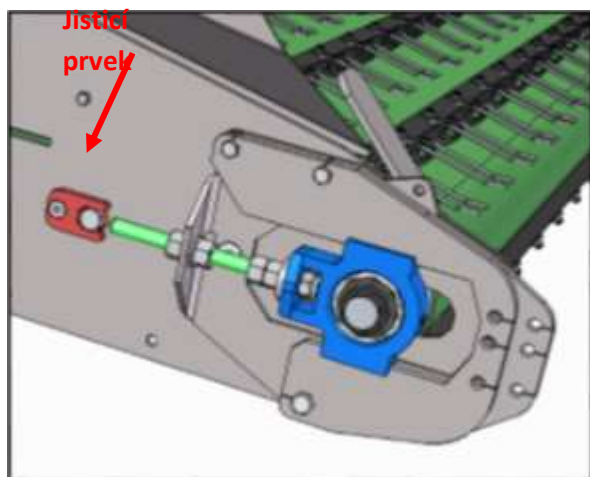
Napněte sběrnou textilií tak, aby síť volně probíhala mezi ochranným prvkem a krytem nad závěsem (+/- 2 mm). Pokud není textilie dostatečně napnutá, hrozí riziko prokluzování.



Návod k použití pásového sběracího adaptéru DZ

Aby bylo možné sběrnou textilií dobře napnout, je možné, že ve sběracím adaptéru DZ je jeden nebo několik středových napínačů.

Středový napínač lze v případě jednoho napínače ovládat z levé strany. Před zahájením napínání je třeba nejdříve odstranit jisticí prvek, aby se napínač mohl volně otáčet.

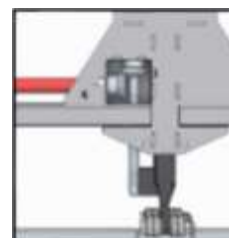


Středový napínač



Doprava = napnout
Doleva = uvolnit

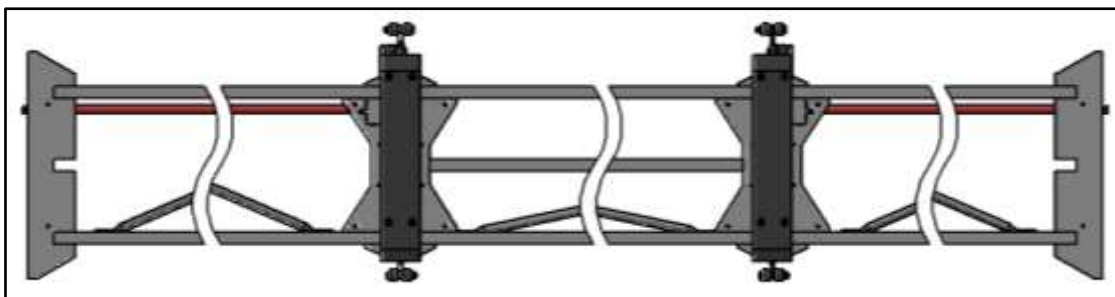
Středový napínač je kolmý převod, který převádí rotační pohyb na vratný pohyb.



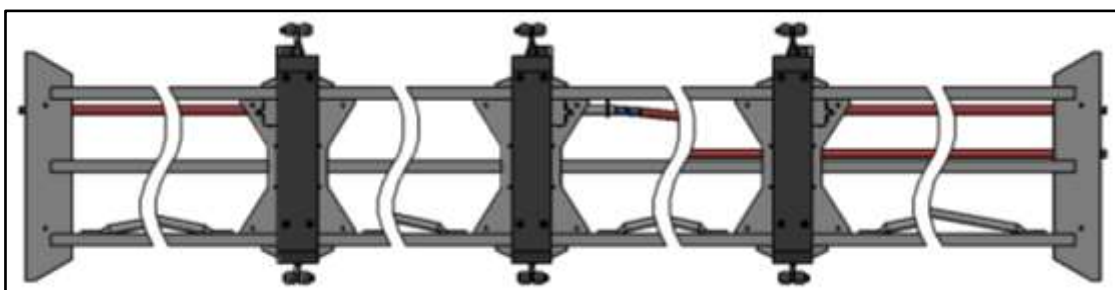
U sběracích adaptérů DZ s šířkou nad 5,80 metrů se používají dva středové napínače.

Na obrázku „Rám 1“ jsou dva středové napínače (jeden vlevo a jeden vpravo).

Na obrázku „Rám 2“ jsou tři středové napínače (jeden vlevo a dva vpravo).



Rám 1



Rám 2

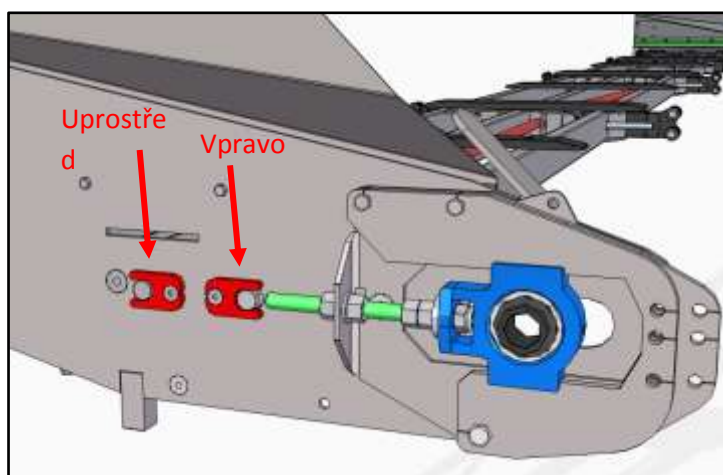


U sběracích adaptérů DZ se třemi středovými napínači jsou na pravé straně dvě nastavovací zařízení. Napínač zcela vpravo je pro pravou stranu a levý napínač pro prostřední napínač.



Doprava = Napnout

Doleva = Uvolnit



Po nastavení nezapomeňte vrátit na místo jištění středového(ých) napínače(ů).

Středový napínač musí být napnutý stejně pevně, jako vnější strany. To lze zkontrolovat zvednutím horní strany sběrné textilie (+/- 2 až 3 cm). Napnutí, které je přitom potřeba, musí být u středového(ých) napínače(ů) sběracího adaptéru DZ stejné.

Je-li napnutí téměř všude stejné, lze sběrací adaptér DZ spustit.

Pokud je napnutí všude přesně stejné, probíhá sběrná textilie rovně. Pokud tomu tak není, může sběrná textilie vzadu nebo vpředu ubíhat. To je možné korigovat na každém napínacím zařízení.

Pokud má nějaká část sběrné textilie předstih, znamená to, že se dostane na rotující válec dříve, než zbývající část textilie. Pokud se nějaká část sběrné textilie opoždí, znamená to, že se dostane na rotující válec později. Předstih nebo zpoždění je nejlépe vidět na plastových lištách na sběrné textilií.

Pokud má nějaká část sběrné textilie předstih, znamená to, že tato část má ve srovnání se zbývající částí textilie kratší oběh. Na tomto místě zkontrolujte stav napnutí. Pokud je na tomto místě menší napnutí, než je tomu u ostatních částí sběrné textilie, musí být tento napínač více utažen.



Pokud se nějaká část sběrné textilie zpožďuje, znamená to, že tato část musí ve srovnání se zbývajících částí textilie vykonat delší trasu. Na tomto místě zkontrolujte stav napnutí. Je-li napnutí v tomto místě vyšší, než u jiných částí textilie, můžete buď tuto část uvolnit nebo naopak méně napnuté části více napnout. Přitom je třeba sledovat, aby textilie nebyla napnutá příliš moc.



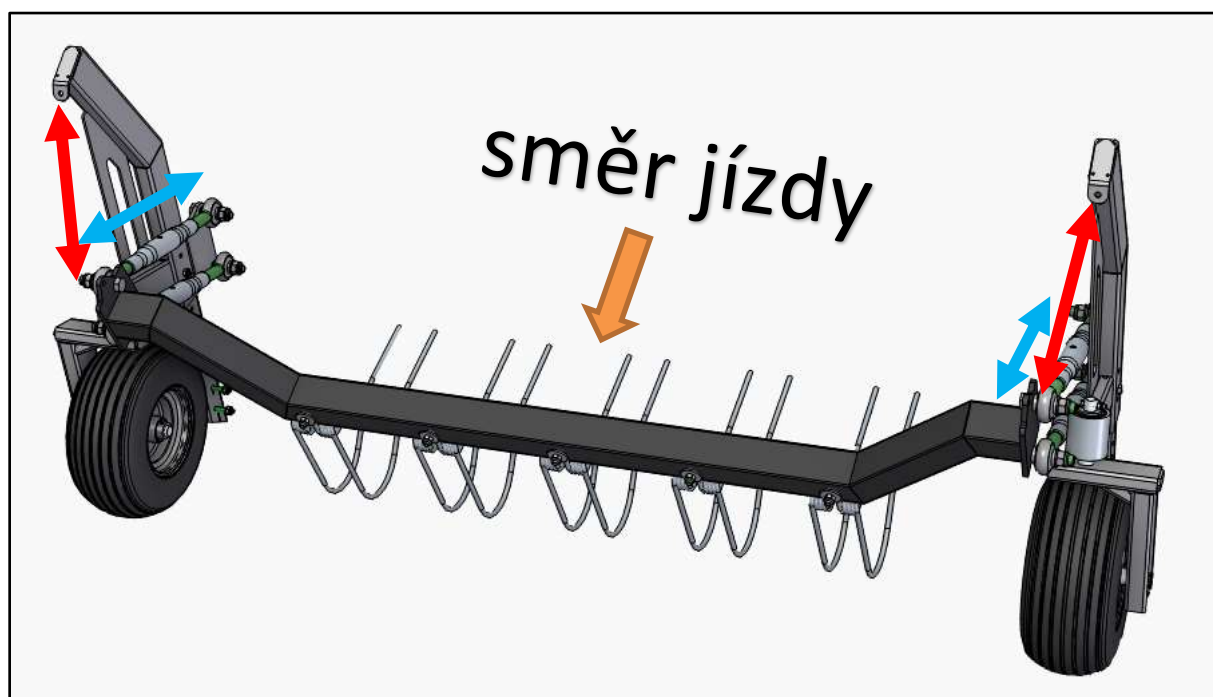
Příliš napnutá sběrná textilie může vést k drastickému zkrácení životnosti sběracího adaptéru DZ!



Po nastavení nezapomeňte vrátit na místo jištění středového(ých) napínače(ů).

7.2.6 Swath-down

Swath-Down je varianta používaná u nízko sečených plodit, která zabraňuje tomu, aby se plodina před sběracím adaptérem DZ shrnovala. Varianta Swath-down je možná pouze v kombinaci s vychylovacími koly. Výška konzoly s pružinami se nastavuje pomocí řetězů (označených červenými šipkami v obrázku Swath Down 1). Polohu vodících pružin je možné nastavit v úhlu i vzdálenosti utahováním či vytáčením seřizovacích tyčí (označených modrými šipkami na obrázku).



Swath-Down 1



Konzolu s pružinami nastavte dostatečně vysoko.



Pružinové prsty se nikdy nesmí dotýkat sběrné textilie!



7.3 Montáž

Tento popis montáže je určen pouze namontování sběracích adaptérů DZ typu 3, 3L a 4 do stávající žací lišty kombajnu. Pro montáž je vyžadován minimální montážní rozměr o 20 cm širší, než je pracovní šířka sběracího adaptéru DZ.



POZOR!! Sběrací adaptér může být připojen pouze k zemědělskému vozidlu s označením CE.

Pro montáž sběracího adaptéru DZ jsou nutné následující položky:

- Pásový sběrací adaptér DZ;
- Sada montážních podpěr;
- Pohon, mechanický nebo hydraulický;
- Závěsné řetězy;
- Různé upevňovací materiály;
- Návod k použití.

Sběrací adaptér DZ je standardně dodáván s výše uvedenými položkami, které by měly být použity k zajištění bezpečné montáže.



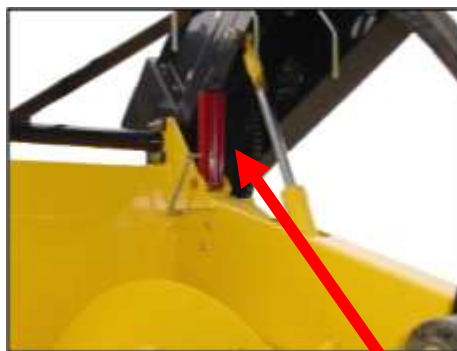
Sběrací adaptér DZ může být instalován pouze s odpovídajícími originálními spojovacími díly.

7.3.1 Upevnění přihaněče

Před zahájením instalace musí být přihaněč přesunut do nejvyšší polohy a poté upevněn. Upevnění nejenže zabraňuje tomu, že přihaněč poškodí sběrací adaptér DZ, ale je tak zajištěna i jeho bezpečná funkčnost. (Pokud nejsou k dispozici žádné podpěry, musí být vytvořeny)



Upevn



Upevn



7.3.2 Odpojení pohonu kosa

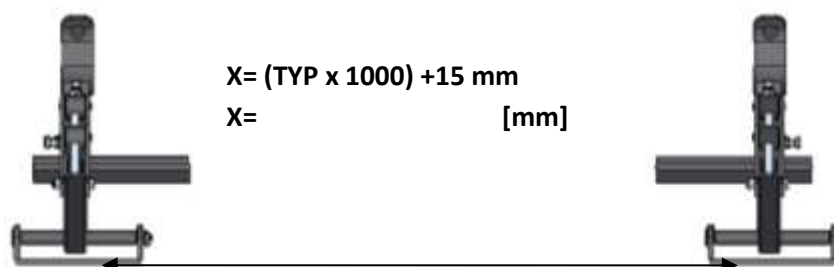
Kosa žací lišty je při sklizni pomocí sběracího adaptéru DZ nadbytečná a musí být vypnuta. Vypnutí pohonu kosa se provádí demontáží hnacího řemenu, takže napínací kotouč a řemenový kotouč pohonu kosa se mohou volně otáčet. Případně lze vyjmout celou kosu, aby se zabránilo zaseknutí nebo poškození kosa.



7.3.3 Montáž podpěr žací lišty.

Při montáži podpěr žací lišty je třeba nejprve stanovit montážní rozměry.

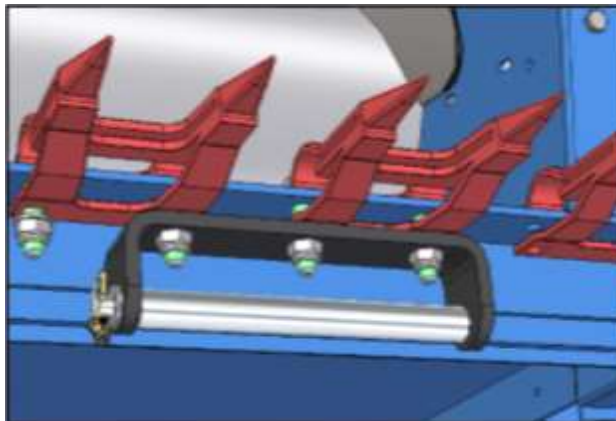
Montážní rozměr je šířka rámu + 15 mm. Šířku rámu můžete odvodit z typového štítku.



Např. DZ 2.00 má šířku rámu 2000 mm a DZ 3.90 má šířku rámu 3900 mm. Montážní rozměr je pak 2015 mm pro DZ 2.00 a 3915 mm pro DZ 3.90.

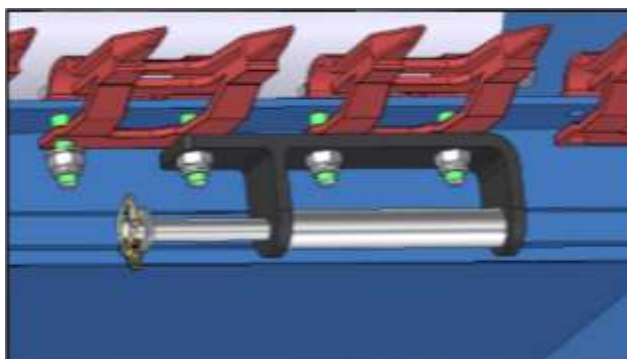


Po stanovení montážního rozměru je možné namontovat podpěry do žací lišty. Nejdříve se namontují dva třmeny tvaru U na spodní stranu lišty, jak je znázorněné v níže uvedeném obrázku. U širších žacích lišt namontujte sběrací adaptér DZ co nejvíce na jednu stranu žací lišty.



Pokud třmeny tvaru U nevyhovují, musí být jednorázově upraveny.

Příklad upraveného U třmenu.

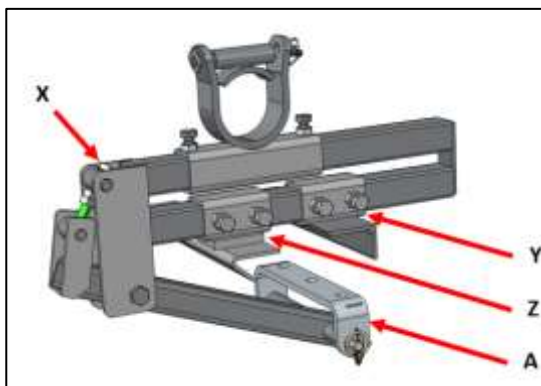




Když jsou U třmeny namontovány na spodní stranu žací lišty, je možné do žací lišty namontovat podpěry. Upevněte spodní stranu podpěry na U třmen (**A**) a poté co nejvíce nasuňte podpěru prstů (**Z**) přes prsty. Upevněte dvěma šrouby na boční straně. Je možné, že bude nutné pootočit upínací šroub (**x**), aby mohl dobře doléhat. Potom musíte posunout zadní držák (**Y**) za prsty, aby v tomto místě zůstaly viset, a poté je upevnit dvěma šrouby na boční straně. Pokud je podpěra ve správné poloze, musí být utažen upínací šroub (**x**) momentem **85 Nm**.



Podpěra žací lišty 1

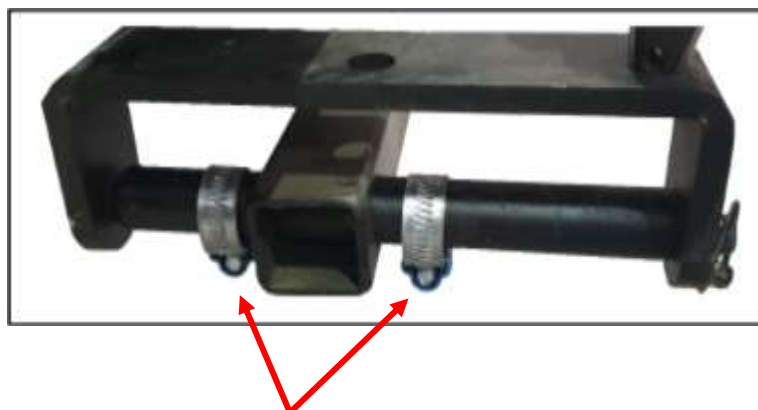


Podpěra žací lišty 2



Možná bude nutné upravit podpěry, aby mohla být provedena montáž.

Po namontování podpěr zkontrolujte ještě jednou montážní rozměr. Po provedení kontroly lze obě pozice podpěr zafixovat pomocí dodaných svorek. Po zafixování pozic již není nutné pokaždé znovu měřit montážní rozměr, což výrazně zkrátí dobu montáže a demontáže.



7.3.4 Montáž sběracího adaptéru DZ

Poté, co namontujete podpěry ve správné vzdálenosti do žací lišty, lze žací lištu namontovat do sběracího adaptéru DZ. Nejdříve otevřete třmen odstraněním pojistného kolíku a zajišťovacího víčka.



Sběrací adaptér DZ umístěte na plochý tvrdý povrch těsně před kombajn.
Použijte k tomu podpurné nožky, jak je znázorněno na obrázku níže.

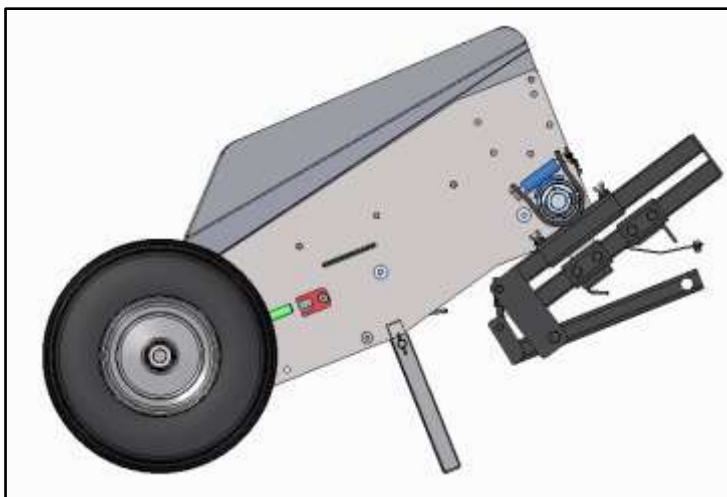


Potom můžete ke kombajnu na zadní straně opatrně připojit sběrací adaptér DZ.

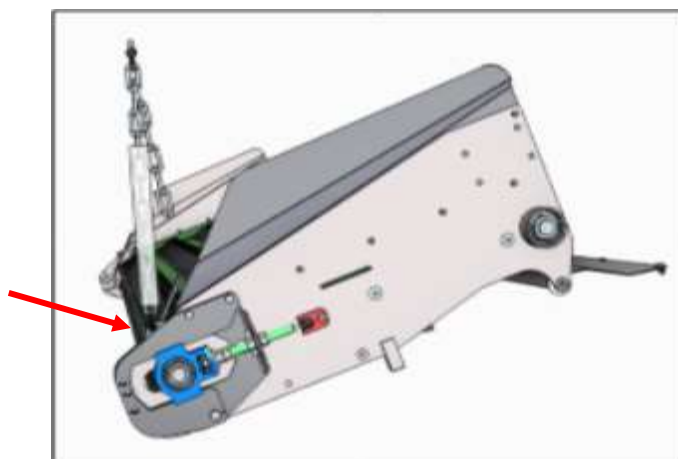


Zajistěte, aby vždy byla přítomna druhá osoba, abyste zabránili poškození při montáži.

Když zadní strana sběracího adaptéru DZ visí v podpěrách, musí zajišťovací víčka znovu instalována, aby byl sběrací adaptér DZ na zadní straně upevněn.



Upevněte dodané závěsné řetězy s ochrannými pouzdry na určených zvedacích bodech na sběracím adaptéru DZ.





Na žací liště budete muset zvedací body pravděpodobně vytvořit. Níže jsou uvedené některé příklady.

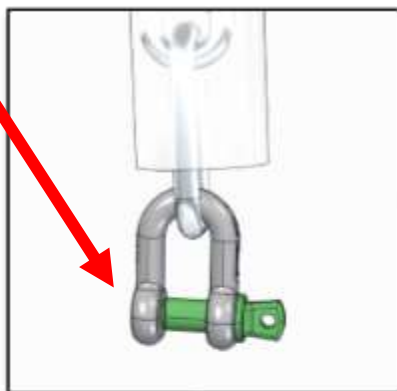
Na horní straně se závěsné řetězy omotají kolem příhaněče a poté se ve správné výšce spojí.



Na horní straně se řetěz upevní na rameno příhaněče.



Pozor! Jištění uzavíracích článků řetězu dobře upevněte!!





7.3.5 Pohon

Sběrací adaptér DZ je k dispozici ve dvou variantách pohonu.

- Mechanický
- Hydraulický

7.3.5.1 Mechanický pohon

Mechanický pohon znamená, že sběrací adaptér DZ je poháněn pomocí řetězu nebo klínového řemene. Požadavkem je, že pohon přihrádky je odpojen od žací lišty. Mechanicky poháněné sběrací adaptéry DZ jsou poháněny nepřímo pomocí reverzního zařízení, poháněného (téměř ve všech případech) pohonem přihrádky žací lišty.

Reverzní zařízení je namontováno na horní straně bočního dílu žací lišty. Pro každý typ kombajnu / žací lišty je k dispozici příslušná podpěra, která se dodává v závislosti na obsahu objednávky. Reverzní zařízení je vybaveno napínacím zařízením na vstupu a výstupu pohonu.

Mechanický pohon musí být vždy vybaven volnoběžkou. Tato volnoběžka má zabránit tomu, aby se sběrná textilie otáčela dozadu.

Kromě obrácení směru otáčení dojde rovněž ke zrychlení výstupní osy, aby se dosáhlo správné rychlosti sběru. (*Deutz-Fahr je jediná značka, u které dojde namísto zrychlení ke zpomalení.*)





Standardně jsou dodávány rovněž bezpečnostní kryty. Tyto ochranné kryty však nejsou vždy dostatečné a technik, který instaluje sběrací adaptér DZ, musí toto zařízení vybavit dostatečným množstvím ochranných krytů.



Pozor! Dbejte na to, aby rotující části byly dostatečně chráněny!

7.3.5.2 *Hydraulický pohon*

Hydraulický pohon znamená, že sběrací adaptér DZ je poháněn pomocí hydraulického oleje. U těchto sběracích adaptérů DZ je ve srovnání adaptérů s mechanickým pohonem snadnější montáž. Požadavkem je, aby byl přerušen pohon přiřaněče namontovaného na žací liště. Hydraulicky poháněné sběrací adaptéry DZ jsou dodávány s namontovaným hydraulickým motorem. Tento hydraulický motor pohání sběrací adaptér DZ pomocí řetězu.

U hydraulického pohonu musí být provedeno odpojitelné spojení mezi pohonem žací lišty a pohonem přiřaněče. Pro toto odpojitelné spojení je společně se sběracím adaptérem DZ dodáváno příslušenství.



Dbejte na to, aby rychlospojky byly vždy čisté.

Když jsou rychlospojky odpojeny, použijte vhodné protiprachové krytky.

Připojte hadice sběracího adaptéru DZ k žací liště.

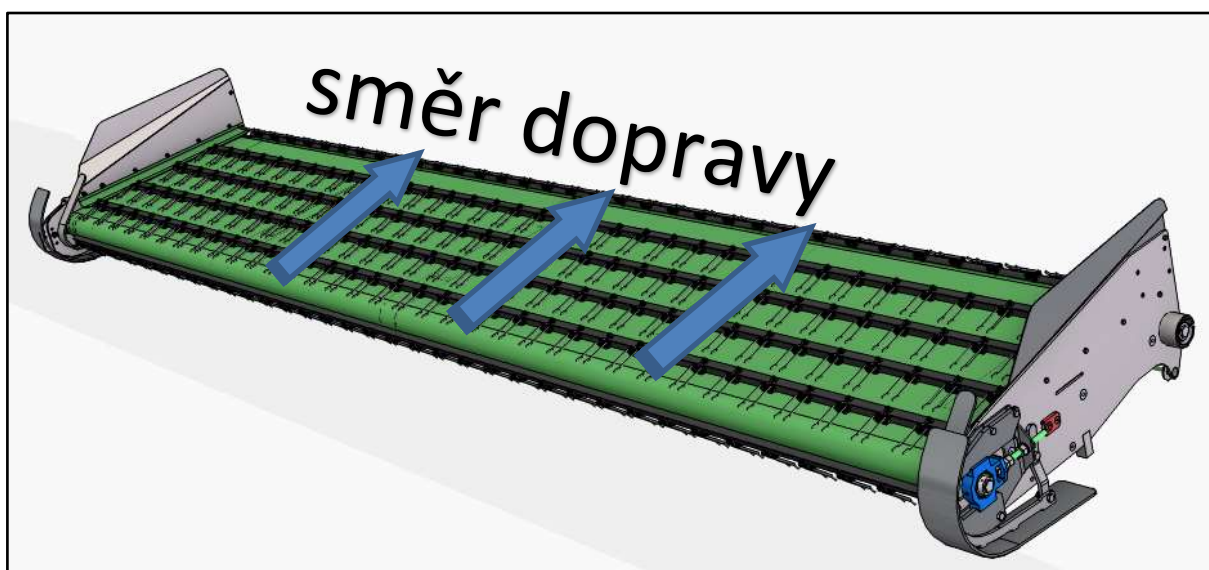
- Tlakovou stranu poznáte podle zelené protiprachové krytky.
- Zpětnou stranu poznáte podle žluté protiprachové krytky a blokovacího ventilu.



!! Zkontrolujte směr otáčení !!



Sběrná textilie se nikdy nesmí otáčet dozadu.





7.4 Zkušební provoz



Je zakázáno spouštět stroj, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby.



Operátor stroje je odpovědný za dohled nad třetími osobami v okolí sběracího adaptéru DZ.



Zajistěte, aby se sběrné pružiny při zkušebním provozu nemohly dotýkat země.

Nastartujte sklízecí stroj a zapněte opatrně pohon. Sledujte a poslouchajte, zda se všechny poháněné součásti pohybují hladce a bezhlučně, potom zvýšte otáčky sběracího adaptéru DZ a nechte jej po nějakou dobu běžet.



Zajistěte, aby byl zkušební provoz proveden v dobře větraném prostoru.

Poté snižte rychlost a vypněte pohon. Vypněte motor vozidla a vytáhněte klíč ze zapalování.



Po vypnutí stroje počkejte, až se sběrací adaptér DZ zcela zastaví, než provedete závěrečnou kontrolu.

Proveďte následující kontroly:

- Zkontrolujte možná poškození způsobená nárazem nebo jiná poškození;
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice dostatečně utažené;
- Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné jisticí kolíky;
- Zkontrolujte uzávěry závěsných řetězů;
- Zkontrolujte, zda dopravní pás(y) probíhá(ají) rovně a v případě potřeby je seřídte ([Kapitola 7.2.5](#));
- Zkontrolujte pohon, řetězy a/nebo klínové řemeny.



9. Kontrola a údržba

Aby sběrací adaptér DZ mohl správně fungovat, musíte ho pravidelně čistit, někdy i několikrát denně. Čištění je nutné i z toho důvodu, aby se rozlišilo mezi opotřebením a případným poškozením.



Při provádění údržby musíte zabránit spuštění stroje a vytáhnout klíč ze zapalování.



Zemědělský stroj zabrzděte a před kola a za kola umístěte brzdicí bloky, aby se zabránilo pohybu stroje.

Sběrací adaptér DZ čistěte přednostně kartáčem nebo tlakovým vzduchem. Abyste zajistili dlouhou životnost stroje a zabránili následným škodám, nesmíte stroj omývat ani čistit vysokotlakým čističem nebo vodou.

9.1 Mazání a denní údržba

O = olej V = tuk D = denně W = týdně S = sezónně		O / V	D / W / S
1	Vizuální nedostatky,		D
2	Vidlice a trubky hnací osy,	V	D
3	Zkontrolujte, zda jsou nejsou šrouby a matice povolené,		D
4	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné pružinové prsty,		W
5	Zkontrolujte, zda nejsou zlomené lišty,		D
6	Zkontrolujte napnutí klínových řemenů a/nebo řetězů,		D
7	Zkontrolujte, zda sběrná textilie probíhá rovně,		D
8	Zkontrolujte napnutí/opotřebení dopravního pásu,		W
9	Zkontrolujte stav tuku v převodovce a v případě potřeby tuk doplňte.	V	Každé 2 roky



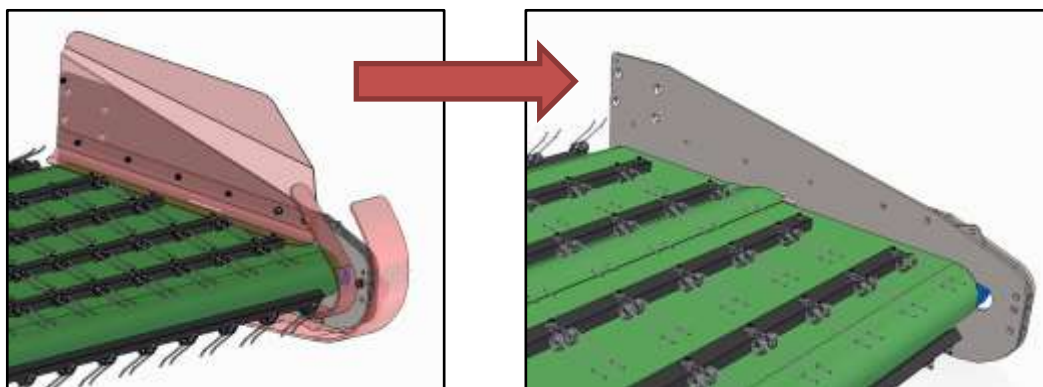
9.1 Údržba

Tyto údržbové činnosti mohou provádět pouze technici. Poškození způsobené neodborným zacházením vede k zániku jakékoli formy záruky a odpovědnosti.

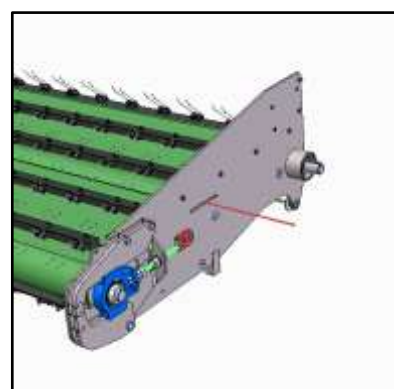
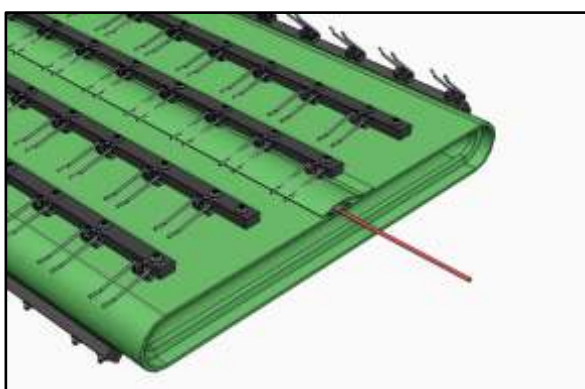
Označení, umístěná na sběracím adaptéru DZ, jako je typový štítek, varovné symboly apod., musí být udržovány čisté, neznečištěné barvou a musí být dobře čitelné. Chybějící nebo špatně čitelná označení musí být včas vyměněna. Zabraňte situacím ohrožujícím životní prostředí (informujte se u místních orgánů, pokud jde o likvidaci a výměnu dílů, oleje apod.) A den Dekker & Zn bv vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli poškození životního prostředí.

Sběrací adaptér musí být demontován pro následující údržbu a kontroly.

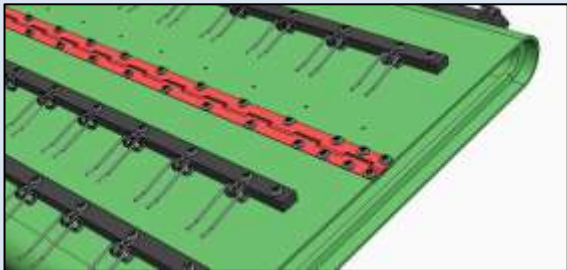
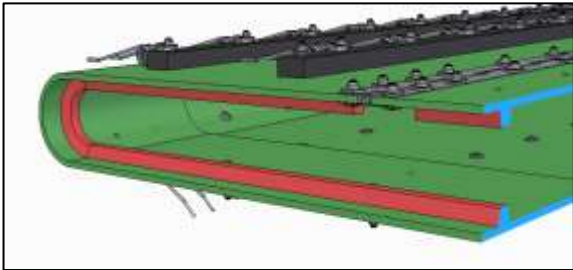
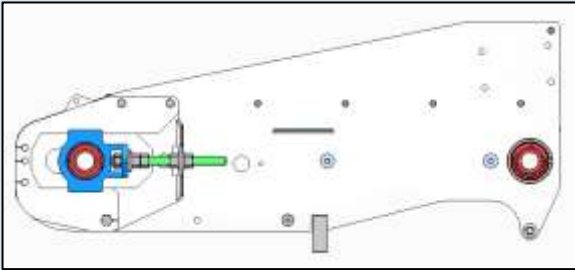
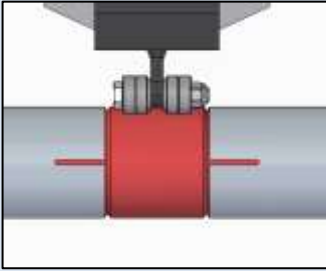
Před demontáží sběrné textilie se ujistěte, že dělicí část se nachází nahoře uprostřed. Poté demontujte kluzné ližiny, vnitřní ochranný třmen a nasazovací desku s těsněním na obou stranách sběracího adaptéru DZ. Ujistěte se, že sběrná textilie je zcela uvolněná.

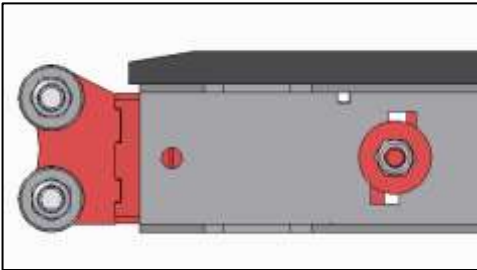
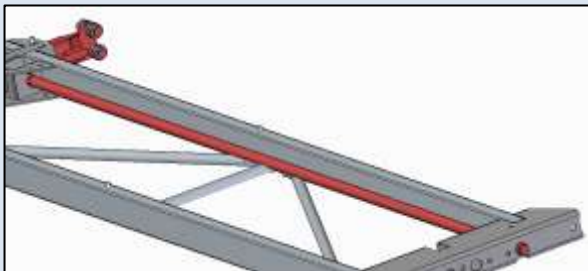


Odstraňte spojovací tyč ze sběrné textilie. Spojovací tyč opatrně vyrazte otvorem v boční desce a poté ji zcela vytáhněte. Po vytažení spojovací tyče je možné odstranit sběrnou textilií z rámu.





Plán údržby			interval
1	Zkontrolujte spoje sběrné textilie, zda nejsou natržené nebo opotřebované.		1x za dva roky
2	Zkontrolujte klínový řemen sběrné textilie, zda není opotřebován nebo uvolněn.		1x za dva roky
3	Zkontrolujte správnou funkčnost ložisek rotačních válců.		1x za dva roky
4	Zkontrolujte a/nebo vyměňte ložiska středového napínače.		1x za dva roky
5	Zkontrolujte záběh středového napínače na rotačních válcích (Lehké poškození nesvařujte, ale vybruste nebo vyhladte.)		1x za dva roky

Plán údržby			interval
6	Je-li to nutné, odstraňte rez z rotačních válců.		1x za dva roky
7	Zkontrolujte jištění středového napínače na zadním válci.		1x za dva roky
8	Promažte pohyblivé a rotující části středového napínače a zkontrolujte jejich správnou funkci.		1x za dva roky
9	Zkontrolujte třecí destičky, zda nejsou opotřebované.		1x za dva roky

Správné náhradní díly najdete v knize náhradních dílů dodávané se sběracím adaptérem DZ.

Dokumentaci najdete rovněž na níže uvedených webových stránkách:

<https://www.adendekker.nl/dz-bandopraper/onderdelenboek>

<https://www.adendekker.nl/dz-bandopraper/gebruikershandleiding>



9.2 Deník údržby

Inspekční a údržbový servis zaručují dlouhou a dobrou životnost sběrací adaptér DZ. Mimo jiné jsou vyměněny nebo opraveny poškozené díly. Opravy poškozených dílů jsou prováděny technikem a podle správného pracovního postupu.

Obecné pokyny pro údržbu sběracího adaptéru DZ najdete v [kapitole 3](#).

V případě pochybností o povaze prací, neváhejte se obrátit na svého dodavatele.

Všechny práce prováděné na sběracím adaptéru DZ zaznamenávejte do inspekčního deníku a deníku údržby.



Místo inspekce	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..

Místo inspekce	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..	20..

Rok + datum	Provedené práce	Práci provedl



10. Závady

Porucha	Řešení
10.1 Sběrná textilie se neotáčí.	
Je prasknutý klínový řemen nebo řetězový pohon.	Opravte pohon.
Hydraulické hadice nejsou připojeny nebo jsou připojeny nesprávně.	Zkontrolujte hydraulické hadice.
Příliš málo hydraulického oleje.	Doplňte hydraulický olej.
Vadný hydraulický ventil.	Kontaktujte distribučního partnera společnosti A den Dekker & Zn bv.
Vadný hydromotor.	Kontaktujte distribučního partnera společnosti A den Dekker & Zn bv.
10.2 Plodina je nedostatečně nabírána.	
Sběrací adaptér DZ je nastaven příliš vysoko.	Seřídte kluzné ližiny nebo nastavte níže kola.
Sběrné pružiny jsou opotřebené nebo zlomené.	Vyměňte sběrné pružiny.
Rychlost jízdy je příliš vysoká.	Snižte rychlost.
Řádek je zarostlý.	Proved'te znovu sečení nebo řádek sesbírejte znovu pomocí zvedače pokosu. (U tohoto postupu je velmi pravděpodobné, že dojde ke ztrátě setby.)
10.3 Sběrná textilie prokluzuje	
Sběrná textilie není dostatečně napnutá.	Zkontrolujte napnutí textilie. Viz kapitola 7.2.5.
Sběrná textilie je poškozená.	Opravit nebo vyměnit. Kontaktujte distribučního partnera společnosti A den Dekker & Zn bv.
Sběrací adaptér DZ je nastaven příliš nízko.	Nastavte správně výšku sběru seřazením kluzných ližin nebo kol.



10.4 Sběrný pás neprobíhá středem

Znečištění.	Odstraňte znečištění mezi sběrnou textilií a rámem a rotačními válci. Povolte napnutí sběrné textilie a odstraňte znečištění.
Opotřebení.	Zkontrolujte nastavení sběrné textilie. Kontaktujte distribučního partnera společnosti A den Dekker & Zn bv.
Klínový řemen nebo sběrná textilie se uvolnily.	Kontaktujte distribučního partnera společnosti A den Dekker & Zn bv.



11. Prohlášení o shodě



12. Adresy

Výrobce

A den Dekker & Zn bv

Adresa:
Schans 4
4251 PT, Werkendam
Nizozemí

Tel.: 0031 (0) 183 501455
Fax: 0031 (0) 183 502319

Info@adendekker.nl
www.adendekker.nl

